

Mahragan Hymns G5&6 Level 1 2017

1- Annual Matins Doxology for the Virgin Mary (O-ouniati)

Blessed are you O Mary, the prudent and the chaste, the second tabernacle, the treasure of the Spirit.	<p>ΩΟΥΝΙΑΤ̅ ἢΘΟ ΜΑΡΙΑ̅ : †σαβε οὔοζ ἠ̅σεμνε : †μαζ̅ςνοῦ† ἠ̅ςκηνη : πι̅ἀζο ἠ̅Πνευματικον̅.</p>	O-ou-neyati entho Maria: ti-save owoh en-semne: ti-mah-esnouti eneskeenee: pi-aho emepnev-matikon.
The pure turtle-dove, that declared in our land, and brought unto us, the Fruit of the Spirit.	<p>†βρομ̅ψαλ ἠ̅καθαρος : θη̅ετασμοῦ† ζ̅εν πενκαζ̅ι : οὔοζ α̅σφ̅ιρι̅ ν̅αν̅ ἔβ̅ολ̅ : ἠ̅νοῦκαρπος ἠ̅τε πι̅Πνευμα̅.</p>	Ti-chromepshal en-katharos: thee-etasmouti khien pen-kahi: owoh asphiri nan evol: en-oi-karpos ente pi-pnevma.
The Spirit of comfort, that came upon your Son, in the waters of the Jordan, as in the type of Noah.	<p>Π̅Πνευμα̅ ἠ̅παράκλητον : φ̅η̅ετασ̅ι̅ ε̅ξ̅εν̅ πε̅Ψ̅η̅ρι̅ : ρ̅ι̅ξ̅εν̅ ν̅ι̅μ̅ω̅οῦ ἠ̅τε̅ πι̅ορ̅δ̅αν̅η̅ς : κα̅τα̅ ἠ̅τ̅υ̅πος ἠ̅Ν̅ω̅ε̅.</p>	Pi-pnevma em-parakleeton: phee-etaf-ee ejen pe-sheeri: hijen ni-moo-ou ente pi-yordanees: kata ep-tipos en-noo-e.
For that dove, has declared unto us, the peace of God, toward mankind.	<p>†βρομ̅πι̅ γ̅αρ̅ ε̅τε̅ ἠ̅μα̅ν̅ : ἠ̅θ̅ος α̅ς̅ζ̅ι̅ω̅εν̅νοῦ̅σι̅ ν̅αν̅ : ἠ̅†̅ζ̅ι̅ρ̅η̅νη̅ ἠ̅τε̅ Φ̅† : θ̅η̅ετασ̅ω̅πι̅ ψ̅α̅ ν̅ι̅ρω̅μι̅.</p>	Ti-chrompi ghar ete emmav: enthos as-hi-shen-noufi nan: en-ti-hireenee ente ephnouti: thee-etashopi sha niromi.
Likewise you O our hope, the rational turtle-dove, have brought mercy unto us, and carried Him in your womb.	<p>ἠ̅θ̅ο ρ̅ω̅ι̅ ὠ̅ τ̅εν̅ζ̅ελ̅πι̅ς : †βρομ̅ψαλ ἠ̅νοη̅τε : ἀ̅ρε̅ῖ̅ν̅ι̅ ἠ̅πι̅ν̅αι̅ ν̅αν̅ : ἀ̅ρε̅φ̅αι̅ ζ̅α̅ρο̅φ̅ ζ̅εν̅ τ̅εν̅ε̅ξι̅.</p>	Entho hoi o ten-helpis: Ti-chromepshal en-noo-eete: are-eeeni em-pi-nai nan: arefai kharof khien teneji.
Who is Jesus our Lord, the only-begotten of the Father, He was born of you unto us, and set free our race.	<p>Ἐ̅τε̅ φ̅αι̅ πε̅ Ἰ̅η̅ς : πι̅μι̅σι̅ ἔβ̅ολ̅ζ̅εν̅ Φ̅ιω̅τ̅ : ἀ̅ν̅μα̅σ̅φ̅ ν̅αν̅ ἔβ̅ολ̅ ἠ̅ζ̅η̅† : α̅φ̅ερ̅ πε̅ν̅ξ̅εν̅ος ἠ̅ρε̅μ̅ε̅.</p>	Ete phai pe Eesous: pi-misi evol khien ephyoot: avmasf nan evol en-kheeti: afer-pengenos en-remhe.
Wherefore let us declare, first with our hearts, and then with our tongues also, proclaiming and saying.	<p>Φ̅αι̅ γ̅αρ̅ μα̅ρε̅ν̅τα̅οῦ̅οῦ̅ : ἔβ̅ολ̅ζ̅εν̅ πε̅ν̅ζ̅η̅τ̅ ἠ̅ψ̅ο̅ρ̅π̅ : με̅νε̅ν̅σ̅ω̅ς ο̅ν̅ ζ̅εν̅ πε̅ν̅κε̅λα̅ς : ἐ̅νω̅ψ̅ ἔβ̅ολ̅ ἐ̅ν̅ψ̅ω̅ ἠ̅μ̅ο̅ς.</p>	Phai ghar marenta-ou-of: evol khien pen-heet en-shorp: menensos on khien pen-ke-las: enosh evol engo emmos.
O our Lord Jesus Christ, make in us a sanctuary, for Your Holy Spirit, ever-glorifying You.	<p>Ἐ̅πε̅νο̅ς Ἰ̅η̅ς Π̅χ̅ς : μα̅θα̅μι̅ὸ̅ ν̅α̅κ̅ ἠ̅ζ̅η̅ρι̅ ἠ̅ζ̅η̅τε̅ν̅ : ἠ̅νοῦ̅ε̅ρ̅φ̅ει̅ ἠ̅τε̅ Π̅ε̅κ̅Π̅νευμα̅̅ ε̅θ̅ν̅ : ἐ̅ν̅†̅δο̅ξ̅ο̅λο̅γ̅ια̅ ν̅α̅κ̅.</p>	Je penchois Eesous Pi-Khristos: ma-thameyo nak en-ekhree en-kheeten: en-ou-erphei ente pek-epnevma ethowab: evti-doxologia nak.
Hail to you O Virgin, the very and true queen, hail to the pride of our race, who gave birth to Emmanuel.	<p>Ἐ̅ρε̅ νε̅ ὠ̅ †̅πα̅ρ̅θ̅εν̅ος : †̅οῦ̅ρω̅ ἠ̅μ̅η̅ι̅ ἠ̅ἀ̅λ̅η̅θ̅η̅ῖ̅νη̅ : χ̅ε̅ρε̅ ἠ̅ψ̅οῦ̅ψ̅οῦ̅ ἠ̅τε̅ πε̅ν̅ξ̅εν̅ος : ἀ̅ρε̅ᾷ̅φ̅ο̅ ν̅αν̅ ἠ̅Ἐ̅μ̅μ̅α̅νοῦ̅η̅λ̅.</p>	Shere ne o ti-parthenos: ti-ouroo em-mee en-aleethinee: shere ep-shoushou ente pen-genos: are-eg-pho nan en-emmanoueel.

We ask you to remember us, O our trusted advocate, before our Lord Jesus Christ, that He may forgive us our sins.	Τεντιχο αριπενμεβι : ω ἱπποστατης ετενηοτ : νahren penchois Ihs Pi-Khristos : nen-novi nan evol.	Ten-tiho ari-pen-mevi: o ti-ep- rostatees e-tenhot: nahren penchois Eesous Pi-Khristos: en-tef ka nen-novi nan evol.
---	---	---

2- The Three Congregation Responses of the Anaphora (St. Basil's and St. Gregory's Liturgies)

And with your spirit.	Κε μετα τω πνευματος σου.	Ke meta too epnevmatos sou.
We have them with the Lord.	Εχομεν προς τον Κυριον.	Ekhomen epros ton Kyrion.
It is meet and right.	Αξιον κε δικεον.	Axion ke di-keon.

3- Gospel Response of Jonah's Fast Wednesday Liturgy

He blessed the seven loaves, and filled the four thousand men, and seven baskets were filled, of their leftover.	Πισασηφ (ζ) ηνωικ αφςμοσ ερωσ : υτοσ ηωσ ηρωμι αφτσιωσ : ψασηφ εβιρ ατμοσ υμωσ : δεν νιλακκ ετατερησω ερωσ.	Pi-shashf enoik af-esmou ero- ou, eftou ensho enromi aq- etsio-ou, shashf emvir avmoh emmo-ou, khen nilak-h etaverho-ou ero-ou
---	---	--

4- Paralex Hymn for the Weekends of Lent (Apenchois)

Our Lord Jesus Christ, fasted for us, forty days and forty nights, to save us from our sins.	Α πεσο Ihs Pi-Khristos : ερνηστεβιν εζρηι εχων : ημε ηεροσ νει εμε ηεχωρ : ψα ητεφ σωττεν δεν νεννοβι.	A penchois Esous Pi- Khristos: ernees-tevin e-ehree egoon: en-ehme en-eho-ou nem ehme en-egoorh: sha en- tef sot-ten khen nen-novi.
And we too let us fast, with purity and righteousness, and let us also pray, proclaiming and saying.	Ανον εων μαρεν ερνηστεβιν : δεν οττοσβο νει οτμεθμη : οσος ητενερ προσεγχεσε : ενωψ εβολ ενω υμοσ.	Anon hon maren-ernees- tevin: khen ou-touvo nem ou- methme: owoh enten-er- epros-evsheste: enosh evol engo emmos.
"I have sinned I have sinned, my Lord Jesus forgive me, for there is no servant without sin, nor a master without forgiveness."	Αιερνοβι αιερνοβι : πασ Ihs χω νηι εβολ : κε υμον βωκ ηατερνοβι : οτδε υμον βοις ηατχω εβολ.	Ai-ernovi ai-ernovi: pachois Eesous koo nee evol: je emmon vok en-aternovi: oude emmon chois en-atko evol.
Our Father who art in heaven, hallowed be Your name, may Your kingdom come, for Yours is the glory forever.	Χε πενωτ ετδεν νιφηοτι : μαρεφτοσβο ηχε πεκραν : μαρεσι ηχε τεκμετοσρο : κε φωκ πε πιωσ ψα νιενεσ.	Je pen-yoot etkhen ni-pee- owi: maref-touvo enje pekran: mares-ee enje tek- metouro: je phok pe pi-oo-ou sha ni-eneh.

<p>The incense is Mary, the incense is in her womb, which she will borne, to forgive us our sins.</p>	<p>Ὅτ'ἄθροιστοῦσι πε Μαρια : ὄτ'ἄθροιστοῦσι ετῆεν τεσνεχι : ὄτ'ἄθροιστοῦσι εςμиси ἕμοσι : ψαφχα νεννοβι ναν ἐβολ.</p>	<p>Ou-estoi-noufi pe Maria: ou-estoi-noufi etkhen tes-neji: ou-estoi-noufi es-misi emmof: shaf-ka nen-novi nan evol.</p>
<p>Let us praise with the angels, proclaiming and saying, "Worthy worthy, worthy O Mary the Virgin."</p>	<p>Μαρενηως νεν νιᾶγγελος : ενωψ ἐβολ ενχω ἕμος : κε αζια αζια : αζια Μαρια †Παρθενος.</p>	<p>Maren-hoos nem ni-angelos: enosh evol engo emmos: je axia axia: axia Maria ti-parthenos.</p>

Mahragan Hymns G5&6 Level 2 2017

1- Annual Matins Doxology for the Virgin Mary (Oo-ouniati)

Blessed are you O Mary, the prudent and the chaste, the second tabernacle, the treasure of the Spirit.	<p> Ἠοὐνια† ἠθο Μαρια̅ : †σαβε ουοζ ἠσεμνε : †μαζὸνο† ἠσκηνη : πιἄζο ἠΠνευματικον. </p>	O-ou-neyati entho Maria: ti-save owoh en-semne: ti-mah-esnouti eneskeenee: pi-aho emepnev-matikon.
The pure turtle-dove, that declared in our land, and brought unto us, the Fruit of the Spirit.	<p> Ἰβρομπωαλ ἠκαθαρος : θηετασμο† †θεν πενκαζι : ουοζ ασφiri ναη ἐβολ : ἠνογκαρπος ἠτε πιΠνευμα. </p>	Ti-chromepshal en-katharos: thee-etasmouti khien pen-kahi: owoh asphiri nan evol: en-oi-karpos ente pi-pnevma.
The Spirit of comfort, that came upon your Son, in the waters of the Jordan, as in the type of Noah.	<p> Πιπνευμα ἠπαρακλητον : φηετα†ι εχεν πεωμηι : ζιχεν νιμωο† ἠτε πιΙορδανης : κατα ἠ††πος ἠΝωε. </p>	Pi-pnevma em-parakleeton: phee-etaf-ee ejen pe-sheeri: hijen ni-moo-ou ente pi-yordanees: kata ep-tipos en-noo-e.
For that dove, has declared unto us, the peace of God, toward mankind.	<p> Ἰβρομπι γαρ ετε ἠμα† : ἠθος ασζιωεννο†ι ναη : ἠ†ζιρηνη ἠτε Φ† : θηετασωπι ωα νιρωμη. </p>	Ti-chrompi ghar ete emmav: enthos as-hi-shen-noufi nan: en-ti-hireenee ente ephnouti: thee-etashopi sha niromi.
Likewise you O our hope, the rational turtle-dove, have brought mercy unto us, and carried Him in your womb.	<p> Ἠθο ζωι ἠτενηελπις : †βρομπωαλ ἠνοητε : ἀρεινι ἠπιναι ναη : ἀρε†αι †αρο† †θεν τενεχι. </p>	Entho hoi o ten-helpis: Ti-chromepshal en-noo-eete: areeeni em-pi-nai nan: arefai kharof khien teneji.
Who is Jesus our Lord, the only-begotten of the Father, He was born of you unto us, and set free our race.	<p> Ετε φαι πε Ιης : πιμισι ἐβολδεν Φιω† : α†μασ† ναη ἐβολ ἠδ†† : α†ερ πενχενος ἠρεμζε. </p>	Ete phai pe Eesous: pi-misi evol khien ephyoot: avmasf nan evol en-kheeti: afer-pen-genos en-remhe.
Wherefore let us declare, first with our hearts, and then with our tongues also, proclaiming and saying.	<p> Φαι γαρ μαρενταουο† : ἐβολδεν πενζη† ἠωορπ : μενενσως οη †θεν πενκελας : ενωω ἐβολ ε†ω ἠμμοσ. </p>	Phai ghar marenta-ou-of: evol khien pen-heet en-shorp: menensos on khien pen-ke-las: enosh evol engo emmos.
O our Lord Jesus Christ, make in us a sanctuary, for Your Holy Spirit, ever-glorifying You.	<p> Χε πενο† Ιης Πχς : μαθαμιο νακ ἠδ†ρηι ἠδ†την : ἠνο†ερφει ἠτε ΠεκΠνευμα εο† : ε††δοζολογια̅ νακ. </p>	Je pen-chois Eesous Pi-Khristos: ma-thameyo nak en-ekhree en-kheeten: en-ou-erphei ente pek-epnevma ethowab: evti-doxologia nak.
Hail to you O Virgin, the very and true queen, hail to the pride of our race, who gave birth to Emmanuel.	<p> Χερε νε ἠ Ἰπαρθενος : †ο†ρω ἠμηι ἠἄληθινη : χερε πωο†ωο† ἠτε πενχενος : ἀρε†φο ναη ἠΕμμανουηλ. </p>	Shere ne o ti-parthenos: ti-ouroo em-mee en-aleethinee: shere ep-shoushou ente pen-genos: are-eg-pho nan en-emmanoueel.

<p>We ask you to remember us, O our trusted advocate, before our Lord Jesus Christ, that He may forgive us our sins.</p>	<p>Τεντιχο αρεπενμεβι : ω †προσατατης ετεμχοτ : ναρρεν πενοσ Ιησ Πχς : ητεφχα νεννοβι ναν εβολ.</p>	<p>Ten-tiho ari-pen-mevi: o ti-ep- rostatees e-tenhot: nahren penchois Eesous Pi-Khristos: en-tef ka nen-novi nan evol.</p>
--	---	---

2- The Doxology of All the Heavenly Creatures (Shashf En Arshi Angelos)

<p>Seven archangels, praising as they stand, before the Pantocrator, serving the hidden mystery.</p>	<p>Σαψφ (ζ) ηαρχηαγγελος : σεοζι ερατορ ενερεγυμος : υπεμθο υπιπαντοκρατωρ : ετψευψι υμψστηριον ετζηπ.</p>	<p>Shashf en-arshee-angelos: se-ohi eratou ev-er- himnos: em-pe-emtho em- pi-pandokrator: ev- shemshi em-misteerion etheep.</p>
<p>Michael is the first, Gabriel is the second, Raphael is the third, a symbol of the Trinity.</p>	<p>Μιχαηλ πε πιζογιτ : Σαβρηηλ πε πιμαρ εναγ : Ραφαηλ πε πιμαρ ψομτ : κατα ητυπος η† Τριας.</p>	<p>Mikha-eel pe pihoweet: Ghabreyeel pe pi-mah- esnav: Raphael pe pi- mah-shomt: kata ep-tipos en-titrias.</p>
<p>Suriel Sedakiel, Sarathiel and Ananiel, the luminous the great and the holy, asking Him for the creation.</p>	<p>Σουριηλ Σεδακιηλ : Σαραθιηλ νευ Ανανιηλ : ναινιψ† ηρεφερογωινι εογ : μηετωβρ υμογ εζρηι εχεν πιωοντ.</p>	<p>Souri-eel Sedaki-eel, Sarati-eel nem Anani-eel: nai-nishti en-ref-er-ou- oyni ethowab: ni-e-tobh emmof e-ehree ejen pi- sont.</p>
<p>The Cherubim the Seraphim, the Thrones the Dominions and Powers, the four incorporeal creatures, carrying the throne of God.</p>	<p>ΝιΧεροβιμ νευ νιΣεραφιμ : νιθρονοσ νιμετοσ νιχομ : πιψτοογ ηζωον ηασωματος : ετφαι δα πιζαρμα ηΘεοσ.</p>	<p>Ni-sheroubim nem ni- Seraphim: ni-ethronos nimet-chois ni-gom: pifto- ou en-zo-oun en- asomatos: etfai kha pi- harma en-theos.</p>
<p>The twenty-four presbyters, in the Church of the firstborn, praising Him incessantly, proclaiming and saying.</p>	<p>Πιχογτ ψτοογ ηπρεσβυτεροσ : δην †εκκλησια ητε νιψορπ υμισι : ετρωσ εροφ δην ογμετατμογνκ : ετρωψ εβολ ετχω υμοσ.</p>	<p>Pigout efto-ou em- epresviteros: khen ti- eklisya ente ni-shorp em- misi: evhos erof khen ou- met-atmounk: evosh evol evgo emmos.</p>
<p>Holy O God, the sick O Lord heal them, Holy O Mighty, those who slept repose them.</p>	<p>Χε αγιοσ ο Θεοσ : μηετψωνι ματαλδωογ : αγιοσ Ισχυροσ : μηεταρενκοτ Ποσ μαμτον νωογ.</p>	<p>Je Agios o Theos: ni-et- shoni matalecho-ou: Agios Is-shee-ros: nee- etavenkot epchois ma- emton noo-ou.</p>
<p>Holy O Immortal, bless Your</p>	<p>Αγιοσ Αθανατοσ : εμογ</p>	<p>Agios Athanatos: esmou</p>

inheritance, and may Your mercy and Your peace, be a fortress unto Your people.	ἔτεκ κληρονομία : μαρε πεκναι νεμ τεκρηρηνη : οι ἰσοβτ ἰπεκλαος.	e-tek-eklironomia: mare pek-nai nem tek-hireenee: oi en-sobt em-pek-laos.
Holy holy, holy O Lord of hosts, heaven and earth are full of, Your glory and Your honor.	Χε χοταβ οτοζ χοταβ : χοταβ Π̄σ σαβαωθ : τφε νεμ ἰκαρι μεζ εβολ : θεν πεκωου νεμ πεκταιο.	Je ekowab owoh ekowab: ekowab epchois saba-ot: etphe nem ep-kahi meh evol: khen pek-oo-ou nem pek-taio.
And when they say "Alleluia", the heavenly follow them saying, "Holy Amen Alleluia, glory be to our God."	Αυσανχος ἰπιαλ : ωρε να νιφνοτι οτοζ ἰμωου : χε ἄσιος ἀμην ἀλ : πιωου φα πεννοτ πε.	Av-shangos empi- Alleluia: share na ni-pee- owi owoh em-mo-ou: je agios ameen alleluia: pi- oo-ou pha pen-notui pe.
Intercede on our behalf, O angelic hosts, and all the heavenly multitudes, that He may forgive us our sins.	Αριπρεσβετιν ε̄ρηι εχων: νιστρατια ἰἄγγελικον: νεμ νιτασμα ἰεποτρανιον: ἰτεφ χα νεννοβι ναν εβολ.	Ari-presvevin e-ehree egoon: ni-stratia en- angelikon: nem ni-taghma en-epou-ranion: en-tef ka nen-novi nan evol.

3- The Minor Annual Praxis Response (Shere Ne Maria)

Hail to you O Mary, the beautiful dove, who gave birth to, God the Word.	Χερε νε Μαρια : τβρομπι εθνεσως : θηεταςμισι ναν : ἰφτ πιλοσος.	Shere ne Maria: ti-chrompi ethnesoos: thee-etas-misi nan: em-ephnouti pi-loghos.
Blessed are You indeed, with Your good Father and the Holy Spirit, for You have (come) and saved us. Have mercy on us.	Ἐσμαρωουτ ἀληθως : νεμ Πεκιωτ ἰἄσαθος : νεμ πιπνευμα εθ : χε (ακι) ακωτ ἰμμον. Ναι ναν.	Eksmaro-ot alethos, nem Pekiot enagha-thos, nem pi- epnevma ethowab, je (akee) aksoti emmon. Nai nan.

4- Major Gospel Response for the Weekends of Lent (Je Penyoot)

Our Father who art in heaven, hallowed be Your name, may Your kingdom come, for Yours is the glory forever.	Χε πενωτ ετθεν νιφνοτι : μαρεφτουβο ἰχε πεκραν : μαρεσι ἰχε τεκμετοουρο : χε φωκ πε πιωου φα νιενεζ.	Je pen-yoot etkhen ni-pee- owi: maref-touvo enje pek- ran: mares-ee enje tek-met- ouro: je phok pe pi-oo-ou sha-ni eneh.
Blessed be the Father and the Son, and the Holy Spirit, the perfect Trinity, we worship Him and glorify Him.	Χε ε̄σμαρωουτ ἰχε φιωτ νεμ ἰφρηι : νεμ πιπνευμα εθ : ττριάς ετχηκ εβολ : τενοουωτ ἰμος τενηωου νας.	Je fes-maroo-out enje ephyoot nem ep-sheeri: nem pi-pnevma ethowab: titrias etjeek evol: ten-ou-oosht emmos ten-ti-oo-ou nas.

5- The First Doxology for the Weekdays of Lent (Ti-Nistia)

<p>Fasting and prayer, are the salvation for our souls, purity and righteousness, they are what please God.</p>	<p>ΤΙ ΝΗΣΤΙΑ ΝΕΜ ΠΙΨΛΗΛ : ΝΘΩΟΥ ΠΕ ΠΩΤ ΝΝΕΝΟΥΧΗ : ΠΙΤΟΥΒΟ ΝΕΜ ΤΜΕΘΜΗ : ΝΘΩΟΥ ΠΕ ΨΑΥΡΑΝΑΥ ΜΨΤ.</p>	<p>Ti-neestyia nem pishlil: enthoo-ou pe ep-sooti en-nen- epsishee: pi-touvo nem ti- methmee: enthoo-ou pe shav- ranaf em-ephnouti.</p>
<p>Fasting has raised Moses, up to the mountain, until he received the Law for us, from the Lord our God.</p>	<p>ΤΙ ΝΗΣΤΙΑ ΘΗΕΤΑΣΩΛΙ : ΜΩΥΡΗΣ ΖΙΧΕΝ ΠΙΤΩΟΥ : ΨΑΝΤΕΥΒΙ ΜΠΙΝΟΜΟΣ ΝΑΝ : ΕΒΟΛ ΖΙΤΕΝ ΠΟΣ ΨΤ.</p>	<p>Ti-neestyia thee-etassoli: em- Moysees hijen pi-too-ou: sha- entef-echi em-pi-nomos nan: evol hiten epchois ephnouti.</p>
<p>Fasting has raised Elijah, up to heaven, and has saved Daniel, from the den of lions.</p>	<p>ΤΙ ΝΗΣΤΙΑ ΘΗΕΤΑΣΩΛΙ : ΝΗΛΙΑΣ ΕΠΨΩΙ ΕΤΦΕ : ΟΥΟΥ ΑΣΝΟΥΕΜ ΝΔΑΝΗΛ : ΕΒΟΛΘΕΝ ΦΛΑΚΚΟΣ ΝΝΙΜΟΥΙ.</p>	<p>Ti-neestyia thee-etassoli: en- Eelyas e-epshooi e-etphe: owoh as-nohem en-Danieel: evol khen eph-lakkos en- nimou-ee.</p>
<p>Our Lord Jesus Christ, has fasted for us, forty days and forty nights, to save us from our sins.</p>	<p>Α ΠΕΝΟΣ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ : ΕΡΝΗΣΤΕΥΙΝ ΕΞΡΗΙ ΕΧΩΝ : ΝΕΜΕ ΝΕΡΟΥΟΥ ΝΕΜ ΖΜΕ ΝΕΧΩΡΟΥ : ΨΑ ΝΤΕΥΣΟΥΤΤΕΝ ΘΕΝ ΝΕΝΝΟΒΙ.</p>	<p>A penchois Esous Pi- Khristos: ernees-tevin e-ehree egoon: en-ehme en-eho-ou nem ehme en-egoorh: sha en- tet sot-ten khen nen-novi.</p>
<p>And we too should also fast, with purity and righteousness, and let us also pray, proclaiming and saying.</p>	<p>ΑΝΟΝ ΖΩΝ ΜΑΡΕΝΕΡΝΗΣΤΕΥΙΝ : ΘΕΝ ΟΥΤΟΥΒΟ ΝΕΜ ΟΥΜΕΘΜΗ : ΟΥΟΥ ΝΤΕΝΕΡΠΡΟΣΕΥΧΕΘΕ : ΕΝΩΨ ΕΒΟΛ ΕΝΧΩ ΜΜΟΣ.</p>	<p>Anon hon maren-ernees- tevin: khen ou-touvo nem ou- methme: owoh enten-er- epros-evsheste: enosh evol engo emmos.</p>
<p>"Our Father who art in heaven, hallowed be Your name, may Your kingdom come, for Yours is the glory forever Amen."</p>	<p>ΧΕ ΠΕΝΙΩΤ ΕΤΘΕΝ ΝΙΦΗΟΥΙ : ΜΑΡΕΥΤΟΥΒΟ ΝΧΕ ΠΕΚΡΑΝ : ΜΑΡΕΣΙ ΝΧΕ ΤΕΚΜΕΤΟΥΡΟ : ΧΕ ΦΩΚ ΠΕ ΠΙΩΟΥ ΨΑ ΝΙΕΝΕΖ ΑΜΗΝ.</p>	<p>Je pen-yoot etkhen ni-pee- owi: maref-touvo enje pekran: mares-ee enje tek- metouro: je phok pe pi-oo-ou sha ni-eneh.</p>

Mahragan Hymns G5&6 Advanced 2017

1- Major Alleluia Hymn of Vesper Praises, also known as Alle Al 'Asr (Alleluia, Pi O-ou Pha Pennouti Pe)

Alleluia, Alleluia. Glory be to our God Alleluia.	Ἀλληλοῦα : ἄλ. Πιῶον φα Πεννοῦτ πε ἀλληλοῦα.	Alleluia: Alleluia: pi-oo-ou pha pen-nouti pe: Alleluia.
---	---	---

2- The Hymn Kyrie Eleison of Matins for the Weekdays of Lent

Lord Have Mercy	Κυριε ἐλεησον	Kyrie Eleyson
That we may praise You, with Your good Father, and the Holy Spirit, for You have come and saved us. Have mercy upon us.	Ἐθρενωσ ἐροκ : nem Πεκιωτ ἠἀσαθος : nem πιπνευμα εῶν : ξε ακι ακωτ ἕμον. Ναι nan.	Ethren-hoos erok: nem pek- yoot en-aghathos: nem pi- pnevma ethowab: je ak-ee ak- sooti em-mon. Nai nan.

3- The Hymn Meghalou (First Verse in the Major Tune, and the Last 2 Verses in the Minor Tune)

The great High Priest, undefiled forever. Holy God.	Μεγαλον Ἀρχιερευσ ιστουσ ἐωνασ ακραντον. Ἄγιος ὁ Θεος.	Meghalou arshi-erevs is-tous e-oo-nas akrandon. Agios o Theos.
According to the order of Melchizedek, perfect. Holy Mighty.	Κατα την ταξιν του Μελχιζεдек τελιος. Ἄγιος Ισχυρος.	Kata teen taxin tou mel-shi- sedek telios. Agios Is- sheeros.
You became incarnate of the Holy Spirit and of the holy Virgin Mary. Great is the mystery. Holy Immortal, have mercy upon us.	Ὁσαρκωθεντα εκ Πνευματος Ἄγιου κε ἁγιασ Μαρίας της Παρθενου μεγα το μυστηριον. Ἄγιος Ἄθανατος : ἐλεησον ημασ.	O-sarko-thenda ek epnevma- tos agiou ke agias Marias tees parthenou megha to misteerion. Agios Athanatos. Eleyson eemas.